
COURS N°1 : Introduction

En arabe, chaque mot a son origine.

Cette origine, appelée « racine » (جِذْر), comporte généralement 3 lettres.

Exemples : ك ت ب د ر س

Et cette racine-là a son sens propre.

Il existe également, mais c'est plus rare, des جِذْر à 2 ou 4 lettres.

Cette notion de جِذْر est fondamentale car tous les mots en arabe sont construits autour de ces lettres.

Exemple

Avec la racine ك ت ب on peut avoir plusieurs noms :

destin (مَكْتُوب)

livre (كِتَاب)

écriture (كِتَابَة)

écrivain (كَاتِب)

Ces mots, extraits de la racine, suivent une construction précise et régulière.

□ C'est ce qu'on appelle un schème (وَزْنٌ).
Chaque وَزْنٌ possède aussi son propre sens.

**On associe donc la racine à un schème
pour avoir un mot.**

L'exemple type pour les وَزْنٌ est : فَعَلَ

Retenez ces 2 schèmes ci-dessous :

- Le schème فَاعِلٌ : celui qui fait l'action
- Le schème مَفْعُولٌ : celui qui subit l'action

Exemples :

Racine : ك ت ب (écrire)

Schème : فَاعِلٌ (celui qui fait l'action)

□ كَاتِبٌ *celui qui fait l'action d'écrire : écrivain.*

Racine : ق ت ل (tuer)

Schème : فاعِل (celui qui fait l'action)

□ قَاتِلٌ celui qui fait l'action de tuer : tueur.

Racine : ك ت ب (écrire)

Schème : مفعول (celui qui subit l'action)

□ مَكْتُوبٌ ce qui est écrit : destin.

Racine : ق ت ل (tuer)

Schème : مفعول (celui qui subit l'action)

□ مَقْتُولٌ celui qui subit l'action de tuer : victime.

Vocabulaire

endroit/lieu	مَكَانٌ جَ أَمَاكِينُ		ennemi	عَدُوٌّ جَ أَعْدَاءُ
chambre/pièce	غُرْفَةٌ جَ غُرَفٌ		arbre	شَجَرَةٌ جَ أَتٌ
plume	قَلَمٌ جَ أَقْلَامٌ		lune	قَمَرٌ جَ أَقْمَارٌ
mot	كَلِمَةٌ جَ أَتٌ		bénédiction	نِعْمَةٌ جَ نِعَمٌ
génération	قَرْنٌ جَ قُرُونٌ		fruit	ثَمَرَةٌ جَ أَتٌ
oeil/source	عَيْنٌ جَ عَيْنُونٌ		esclave	عَبْدٌ جَ عِبَادٌ
famille/gens	أَهْلٌ جَ وَنٌ		montagne	جَبَلٌ جَ جِبَالٌ
bien/meilleur	خَيْرٌ مِّنْ		mal/pire	شَرٌّ مِّنْ
fort	قَوِيٌّ مَّ ة		faible	ضَعِيفٌ مَّ ة
nouveau	جَدِيدٌ مَّ ة		ancien	قَدِيمٌ مَّ ة

Le mot se trouvant après le جَ est le pluriel du mot.

Le mot se trouvant après le مَّ est le féminin du mot.

EXERCICES _ تَمَارِين

1. Associer les racines aux schèmes فَاعِل et مَفْعُول et traduire.

tuer قَتَلَ	descendre نَزَلَ
faire فَعَلَ	se prosterner سَجَدَ
travailler عَمَلَ	boire شَرَبَ
monter رَكِبَ	savoir عَلِمَ
casser كَسَرَ	divorcer طَلَقَ
se laver غَسَلَ	demandeur طَالِبَ
étudier دَرَسَ	s'asseoir جَلَسَ
manger أَكَلَ	frapper ضَرَبَ
se nourrir طَعِمَ	questionner سَأَلَ

2. Extraire la racine de ces mots.

ذَاهِبٌ	مَكْتُوبٌ	سَاكِنٌ	مَمْنُوعٌ	نَاطِرٌ
سَاطِرٌ	سَامِعٌ	مَغْضُوبٌ	نَازِرٌ	مَكْسُورٌ
وَاقِفٌ	تَارِكٌ	عَامِلٌ	فَاكِرٌ	سَاكِتٌ

3. Trouver l'intrus.

عَالِم - عُلَمَاءُ - مَعْلُوم - عِلْم - عَالِمَة - عَامِل - عَالِمَات - مُعَلِّم

كَاتِب - سَاجِد - كَرِيم - جَامِل - عَالِم - عَامِل - جَالِس - شَارِب

كَرِيم - جَمِيل - صَغِير - كَبِير - صَيِّق - مَرِيض - يَت - لَعِيب

4. Texte à trou.

En arabe, chaque mot a son origine de ____ lettres. C'est ce qu'on appelle une ____ en arabe.

Il existe aussi des ____ à ____ ou ____ lettres, mais c'est plus rare. Chaque ____, a son propre sens.

On associe la ____ et le ____ pour construire un mot. Les 2 ____ que nous avons vus jusqu'à présent sont ____ (celui qui fait l'action) et ____ (celui qui subit l'action).

5. Traduire en arabe.

Certes cette forte montagne de notre ville est énorme.

Cet homme est meilleur que cette femme.

Mon œil est une bénédiction de Dieu.

Le nouvel esclave de ton beau-père est faible.

La lune et le soleil sont dans l'énorme ciel de Dieu.

BONUS : Traduire en arabe.

(Certes le grand écrivain et le père du petit enfant) sont (loins derrière). (Muhammad) appelle (les avant) qu'on arrive (à l'endroit) prévu.

(Tous les musulmans d'Egypte) sont là. (Les enfants), allez (à la campagne pour notre génération). (Elle) doit bien manger (et) se concentrer (sur la construction du beau bâtiment qui) est à (cet endroit).

(J')ai vu (le grand tueur de cette pièce) écrire à (cet endroit avec une feuille). (Sa parole) ne vaut rien. (Les mots qu'il) écrivait (avec sa plume) étaient (petits).